

ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

DECIZIA NR. 1/2013 A COMISIEI MIXTE UE-AELS PRIVIND TRANZITUL COMUN din 1 iulie 2013 de modificare a Convenției din 20 mai 1987 privind regimul de tranzit comun (2013/510/UE)

COMITETUL MIXT UE-AELS,

având în vedere Convenția din 20 mai 1987 privind regimul de tranzit comun ⁽¹⁾, în special articolul 15 alineatul (3) litera (a),

întrucât:

- (1) Croația a aderat la Uniune la 1 iulie 2013.
- (2) În consecință, versiunile în limba croată ale trimiterilor utilizate în Convenția din 20 mai 1987 privind regimul de tranzit comun („convenția”) ar trebui mutate din secțiunile referitoare la țările AELS și introduse în secțiunile referitoare la statele membre ale Uniunii.
- (3) De asemenea, este necesar să se introducă modificări tehnice la convenție în ceea ce privește formularele de garanție enumerate în apendicele III, modificări care rezultă din aderarea Croației la Uniunea Europeană.
- (4) Pentru a permite utilizarea unor formulare de garanție tipărite în conformitate cu criteriile în vigoare înainte de data aderării Croației la Uniune, ar trebui stabilită o perioadă de tranziție în timpul căreia formularele tipărite ar putea fi utilizate în continuare, cu anumite adaptări.
- (5) Prin urmare, convenția ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Apendicele III la Convenția privind regimul de tranzit comun se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Formularele bazate pe formularele tip din anexele C1, C2, C3, C4, C5 și C6 la apendicele III din convenție pot fi utilizate în continuare, cel târziu până la sfârșitul celei de a douăsprezecea luni de la data intrării în vigoare a prezentei decizii, sub rezerva adaptărilor geografice necesare.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Reykjavik, 1 iulie 2013.

Pentru Comitetul mixt
Președintele
Snorri OLSEN

⁽¹⁾ JO L 226, 13.8.1987, p. 2.

ANEXĂ

1. În anexa B1 la appendicele III, textul pentru caseta 51 se înlocuiește cu următorul text:

„Caseta 51: Birouri de tranzit prevăzute

Codurile țărilor

Codul țării este codul ISO alpha-2 (ISO 3166-1).

Codurile aplicabile sunt următoarele:

AT Austria
BE Belgia
BG Bulgaria
CH Elveția
CY Cipru
CZ Republica Cehă
DE Germania
DK Danemarca
EE Estonia
ES Spania
FI Finlanda
FR Franța
GB Regatul Unit
GR Grecia
HR Croația
HU Ungaria
IE Irlanda
IS Islanda
IT Italia
LT Lituania
LU Luxemburg
LV Letonia
MT Malta
NL Țările de Jos
NO Norvegia
PL Polonia
PT Portugalia
RO România
SE Suedia
SI Slovenia
SK Slovacia
TR Turcia”.

2. În anexa B6 la appendicele III, titlul III se modifică după cum urmează:

- (a) în tabelul trimerelor lingvistice din rubrica „Validitate limitată – 99200”, se introduce următoarea liniuță între trimerurile lingvistice din FR și IT și se elimină de la poziția sa actuală:

„— HR Valjanost ograničena”;

- (b) în tabelul trimiterilor lingvistice din rubrica „Dispensă – 99201”, se introduce următoarea liniuță între trimiterile lingvistice din FR și IT și se elimină de la poziția sa actuală:
- „— HR Oslobođeno”;
- (c) în tabelul trimiterilor lingvistice din rubrica „Probă alternativă – 99202”, următoarea liniuță se adaugă între trimiterile lingvistice din FR și IT și se elimină de la poziția sa actuală:
- „— HR Alternativni dokaz”;
- (d) în tabelul trimiterilor lingvistice la „Diferențe: Mărfuri prezentate la biroul ... (nume și țara) - 99203”, următoarea liniuță se introduce între trimiterile lingvistice din FR și IT și se elimină de la poziția sa actuală:
- „— HR Razlike: Carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i zemlja)”;
- (e) în tabelul trimiterilor lingvistice din rubrica „Ieșire din ... supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia nr. ... – 99204”, următoarea liniuță se adaugă între trimiterile lingvistice din FR și IT și se elimină de la poziția sa actuală:
- „— HR Izlaz iz podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br ...”;
- (f) în tabelul trimiterilor lingvistice din rubrica „Dispensă de itinerariu obligatoriu – 99205”, următoarea liniuță se introduce între trimiterile lingvistice din FR și IT și se elimină de la poziția sa actuală:
- „— HR Oslobođeno od propisanog plana puta”;
- (g) în tabelul trimiterilor lingvistice din rubrica „Expedito agrat – 99206”, următoarea liniuță se introduce între trimiterile lingvistice din FR și IT și se elimină de la poziția sa actuală:
- „— HR Ovlašteni pošiljatelj”;
- (h) în tabelul trimiterilor lingvistice din rubrica „Dispensă de semnătură – 99207”, următoarea liniuță se introduce între trimiterile lingvistice din FR și IT și se elimină de la poziția sa actuală:
- „— HR Oslobođeno potpisa”;
- (i) în tabelul trimiterilor lingvistice din rubrica „Garanție globală interzisă – 99208”, următoarea liniuță se introduce între trimiterile lingvistice din FR și IT și se elimină de la poziția sa actuală:
- „— HR Zabranjeno zajedničko jamstvo”;
- (j) în tabelul trimiterilor lingvistice din rubrica „Utilizare nelimitată – 99209”, se introduce următoarea liniuță între trimiterile lingvistice din FR și IT și se elimină de la poziția sa actuală:
- „— HR Neograničena uporaba”;
- (k) în tabelul trimiterilor lingvistice din rubrica „Emis ulterior – 99210”, următoarea liniuță se adaugă între trimiterile lingvistice din FR și IT și se elimină de la poziția sa actuală:
- „— HR Izdano naknadno”;
- (l) în tabelul trimiterilor lingvistice din rubrica „Diverși – 99211”, următoarea liniuță se adaugă între trimiterile lingvistice din FR și IT și se elimină de la poziția sa actuală:
- „— HR Razni”;
- (m) în tabelul trimiterilor lingvistice din rubrica „Vrac – 99212”, următoarea liniuță se adaugă între trimiterile lingvistice din FR și IT și se elimină de la poziția sa actuală:
- „— HR Rasuto”;
- (n) în tabelul trimiterilor lingvistice din rubrica „Expedito – 99213”, următoarea liniuță se introduce între trimiterile lingvistice din FR și IT și se elimină de la poziția sa actuală:
- „— HR Pošiljatelj”.
3. La punctul 1 din partea I din anexa C1 la apendicele III, termenul „Republica Croația” se inserează între termenii „Republica Franceză” și „Republica Italiană”. Termenul „Republica Croația” situat între cuvântul „și” și termenul „Republica Islanda” se elimină.
4. La punctul 1 din partea I din anexa C2 la apendicele III, termenul „Republica Croația” se inserează între termenii „Republica Franceză” și „Republica Italiană”. Termenul „Republica Croația” situat între cuvântul „și” și termenul „Republica Islanda” se elimină.

-
5. La punctul 1 din partea I din anexa C4 la apendicele III, termenul „Republica Croația” se inserează între termenii „Republica Franceză” și „Republica Italiană”. Termenul „Republica Croația” situat între cuvântul „și” și termenul „Republica Islanda” se elimină.
 6. În caseta 7 din anexa C5 la apendicele III, termenul „Croația” situat între „Comunitatea Europeană” și „Islanda” se elimină.
 7. În caseta 6 din anexa C6 la apendicele III, termenul „Croația” situat între „Comunitatea Europeană” și „Islanda” se elimină.
-